Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 109

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 109 Bern, Samstag 11. Mai 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, samedi 11 mai 1957 **No 109**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstresse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 tr. 50; un trimestre 8.— tr.; deux mois 5.50 tr.; un mois 3.50 fr.; étranger: tr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 164884–164898.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Einfuhrbestimmungen.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autbentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypotbèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (881)

Gemeinschuldnerin: Frau Frei-Weder Charlotte, von Buch-Uesslingen (TG), wohnhaft Staudenbühlstrasse 81, Zürich 11/52, als Inhaberin der Einzelfirma Frau C. E. Frei, Schaffhauserstrasse 440, Zürich 11, Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern (Konfektion).
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1957.
Erste Gläubigerversammlung: 20. Mai 1957, 14.15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich, Friedrichstrasse 9, Zürich 11/51.
Eingabefrist: bis 11. Juni 1957.
NB. Die im Geschäftslokal Schaffhauserstrasse 440, Zürich 11, vorhandenen Aktiven werden sofort durch Freihandverkauf oder Versteigerung liquidiert, wenn nicht dagegen die Mehrheit der Gläubiger bis Montag, den 20. Mai 1957, beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich Einsprache erhebt. Bis zum gleichen Tage sind allfällige Eigentumsansprachen (Kommissionsware usw.) bei der gleichen Amtsstelle schriftlich geltend zu machen.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (864)

Gemeinschuldner: Stocker Hanns Heinrich, geb. 1911, Bücherexperte, mit Domizil Meienriedweg 13, in Biel 8. Vormund: Herr W. Nussbaum, Amtsvormund II in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1957.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 31. Mai 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (882)

Gemeinschuldnerin: Grand Hotel Viktoria A.-G., Wengen.
Datum der Eröffnung: 8. März 1957.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG nach Leistung des Kostenvorschusses auf Einstellungspublikation hin. (SHAB. vom 24. April 1957.)
Eingabefrist: bis und mit 1. Juni 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (883)

Faillie: Société en nom collectif Cand & Bertholet, fabrique de zwiebacks, 4, rue de la Mairie, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1957.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 mai 1957.
Délai pour les productions: 31 mai 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (871)

Ueber von Rohr Josef, Autotransporte, in Egerkingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Balsthal vom 30. April 1957, 17 Uhr, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 4. Mai 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls kein Gläubiger bis zum 21. Mai 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrag von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (884)

Gemeinschuldnerin: Sommergasse 2 A. G., Zürcherstrasse 19, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1957.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 6. Mai 1957.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500.—: 21. Mai 1957. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (872)

Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betr. die in Zürich 4, Ottenbach (ZH) und Wildhaus (SG) gelegenen Liegenschaften der

Gimat Gesellschaft,

Badenerstrasse 129, Zürich 4, liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Mai 1957, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen; andernfalls gelten die Lastenverzeichnisse als anerkannt.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (873)

Im summarischen Konkursverfahren über den Nachlass des

Schneider-Jöhl Max,

sel., kaufmännischer Angestellter, von Hittnau (ZH), wohnhaft gewesen in Mitlödi, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (885)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Atlas Transatlantic Trading Company Ltd., Aktiengesellschaft zur Ausübung jeder Art kommerzieller Tätigkeit, insbesondere Handel von, nach und in Uebersee, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (886)

Gemeinschuldner: Baumgartner-Körle Leonhard, Kaltbrunnenstrasse 57, in Basel, Kollektivgesellschafter der Firma «Baumgartner & Gasparini», in Pratteln.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Liestal* (870)

Im Konkurse über Zeller-Gaugler Wilhelm, Baugeschäft, Rosenstrasse 35, Liestal, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar mit der Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern ab 11. Mai 1957 während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (874)

Das Konkursverfahren über die Artifex AG., Innenarchitektur und Innendekoration, Apollostrasse 9, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Mai 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (875)

Die Konkursverfahren über

1. Thomet & Co., Kommanditgesellschaft, Haushalt- und Wäschereiartikel, mit Sitz in Zürich 3, Bertastrasse 10,
2. Thomet Fritz, geb. 1921, von Neuenegg (BE), Kaufmann, Gertrudstrasse 82, Zürich 3, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Thomet & Co., Kommanditgesellschaft, Bertastrasse 10, Zürich 3,

wurden mit Verfügungen des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 7. Mai 1957 als geschlossen erklärt.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus Glarus* (876)

Durch Verfügung des Zivilgerichtes des Kantons Glarus als Konkursgericht vom 2. Mai 1957 sind nachgenannte Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden:

1. Roos-Bertini Joh. Gottlieb, Bäckerei und Handlung, Engi;
2. Wild-Hösli Fritz, Maler, Mitlödi;
3. Linder-Zbinden Fritz, Fabrikarbeiter, Schwändi;
4. Nachlass des Grob Arnold, sel., Landwirt, Obstalden;
5. Nachlass des Brechbühl Jakob, sel., Hilfsarbeiter, Filzbach.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (865)

Faillie: Sodia S. A., rue de Neuchâtel 22, Peseux.
Date du jugement de clôture: 3 mai 1957.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (866)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Firma Recolix AG., Stauffacherstrasse 115, Zürich 4, bringt das Konkursamt Bremgarten im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich das nachbeschriebene Grundstück, Montag, 3. Juni 1957, 15 Uhr, im Gasthof «Heinrüti-Rank», in Widen, an einmalige öffentliche Steigerung:

Int. Reg. Zufikon Nr. 493:

107,40 a Acker und Wiese (Bauland), Lee, Mutschellenberg.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 53 700.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 16. Mai 1957 auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung eine Barzahlung von Fr. 4000 zu leisten.

Bremgarten, den 11. Mai 1957.

Konkursamt Bremgarten (Aargau).

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de La Neuveville* (869)

Débiteur: Steudler René, industriel, La Neuveville.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de La Neuveville: le 6 mai 1957.
Commissaire: W. Henry, agent d'affaires, La Neuveville.
Délai pour les productions: jusqu'au 28 mai 1957, inclusivement.
Assemblée des créanciers: mercredi 19 juin 1957, à 14 heures, à l'Hôtel du Faucon, 1er étage, La Neuveville.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire.

NB. Le projet de concordat comporte le paiement des créances ordinaires à 100 %.

Kt. Luzern *Konkurskreis Reiden-Pfaffnau* (868)

Schuldner: Stutz-Husmann Fritz, Turm-Garage, Reiden.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Willisau: 29. April 1957.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 29. August 1957.
Sachwalter: A. Zwinggi, Konkursbeamter, Reiden.
Eingabefrist: bis 31. Mai 1957.
Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Juli 1957, 14 Uhr, im Gasthaus zur Eisenbahn, Reiden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Kriegstetten* (877)

Schuldner: Vogt-Gerber Walter, 1892, von Grenchen und Hersiwil, Lehrer, in Hersiwil (SO).
Datum der Stundungsbewilligung: 24. April 1957.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalterschaft: Konkursamt Kriegstetten, in Solothurn.
Eingabefrist: bis und mit 3. Juni 1957 (die Forderungen sind Wert 24. April 1957 aufzurechnen und innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden).
Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Juni 1957, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtschreiberei Kriegstetten, in Solothurn (Kantonalbankgebäude, II. Stock, Eingang Nordseite, Werkhofstrasse).
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (887)

Die Verhandlung über den von Oeschger Hans, geb. 1926, elektrotechnische Artikel en gros, Johannisstrasse 34, Ober-Winterthur, im Konkursverfahren vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet Freitag, den 17. Mai 1957, vormittags 10.45 Uhr, vor dem Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, Lindstrasse 10, in Winterthur, statt.

Die Gläubiger, denen freigestellt ist, an der Verhandlung teilzunehmen, können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Winterthur, den 9. Mai 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (878)

Gemeinschuldner: Vogel Werner, Textil-Versand, St. Margrethen.
Verhandlungstermin: Freitag, den 24. Mai 1957, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal im Rathaus in Rheineck.

St. Margrethen, den 10. Mai 1957. Der Sachwalter:
Dr. Furrer, Konkursbeamter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Dielsdorf* (879)

Das Bezirksgericht Dielsdorf hat mit Beschluss vom 10. April 1957 den von der Firma Volkart Gebr., Kollektivgesellschaft, Metzgerei, Niederglatt, vertreten durch Jean Roos und Co., Treuhand- und Verwaltungsbureau, Weinbergstrasse 52, Zürich 6, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis eines Stundungsvergleichs gerichtlich bestätigt. Sämtliche Gläubiger haben zugestimmt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Dielsdorf, den 6. Mai 1957. Bezirksgericht Dielsdorf,
der Gerichtsschreiber: Weymuth.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Città Locarno* (888)

La pretura di Locarno-Città notifica che, con decisione 12 aprile 1957, cresciuta in giudicato in data odierna, ha omologato il concordato proposto dal debitore Regazzi Max, pietre fini, Locarno, sulla base del pagamento di una percentuale concordato dell'8 % (otto per cento) ai creditori di V. classe, il versamento da effettuarsi entro un mese da oggi e sotto la vigilanza del commissario signor avv. dott. Giorgio Bianchetti, Locarno.

Locarno, 9 maggio 1957. Per la pretura:
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (880)

Liquidationsvergleich

Im Liquidationsverfahren Frau Scheer-Ambühl Ida Agnes, Zürich, Witwe des Leopold Scheer, Herrenkleider- und Berufskleiderfabrik, Binzstrasse 35, Zürich 3, in Nachlassliquidation, vertreten durch den Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Walter Peyer, Badenerstrasse 75, Zürich 4, liegen die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste den Beteiligten während 20 Tagen, seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handels-

amtsblatt, beim unterzeichneten Gericht (Bezirksgebäude, Badenerstrasse 90, Zürich 4, Zimmer 214) zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 n in Verbindung mit Art. 316 p SchKG unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich (4. Abteilung) als untere kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 8. Mai 1957. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (889)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 4. April 1957 den von Siegrist Kurt, kaufmännischer Angestellter und Frau Siegrist-Zollinger Elsi, Mercerie- und Modegeschäft, beide wohnhaft Feldnerhof, Feldmeilen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hans Urech, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1), ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung samt Verpflichtung des Kurt Siegrist, innert Jahresfrist ab Datum der Bestätigungsverhandlung (28. März 1957) den Gläubigern 5. Klasse 5 % ihrer Forderungen, und weitere 5 % innerhalb zweier Jahre nach der ersten Zahlung zu entrichten, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Hans Urech, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Gläubigerausschuss: Frau Charlotte Weder, Zellerstrasse 48, Zürich 2; Walter Spillmann, Verwalter bei der Gewerbebank Männedorf, Männedorf; Karl Städler, Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Oberer Graben 42, Sankt Gallen.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlaßschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Meilen, den 9. Mai 1957. Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Gerichtsschreiber: Dr. F. Bollinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Mai 1957.

Personalfürsorge der Firma C. Walter Bräcker in Pfäffikon-Zürich, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1953, Seite 607). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 5. Dezember 1956, dem der Bezirksrat Pfäffikon am 31. Januar 1957 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Personalfürsorge der Bräcker AG in Pfäffikon-Zürich.** Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter, inbegriffen ihre Angehörigen, der früheren Einzelfirma «C. Walter Bräcker» und der heutigen «Bräcker AG.», beide in Pfäffikon, wie auch allfälliger Zweigbetriebe und den Schutz der genannten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod.

2. Mai 1957.

Wohlfahrtsstiftung der Firma C. Walter Bräcker, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 130). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 5. Dezember 1956, dem der Bezirksrat Pfäffikon am 31. Januar 1957 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Wohlfahrtsstiftung der Bräcker AG. in Pfäffikon Zch.** Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt und die Fürsorge jeder Art für das Personal der «Bräcker AG.» und ihrer Rechtsvorgängerin sowie dasjenige allfälliger Zweigbetriebe (eingeschlossen Angehörige oder Hinterlassene) in allen jenen Fällen, in welchen Zuwendungen aus der Stiftung «Personalfürsorge der Bräcker AG in Pfäffikon-Zürich» nicht in Betracht kommen.

3. Mai 1957.

Personal-Fürsorge-Stiftung der AG. für Bau-Produktion, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. März 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der «A.-G. für Bau-Produktion» stehenden Arbeiter und Angestellten beziehungsweise deren Angehörige sowie ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch gemeinsame Unterschrift von Dr. Gottlieb Corrodi, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Paulina Berger, von Langnau i. E., in Zürich, und Willi Gautschi, von Reinach (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 12 in Zürich 1 (bei der A.-G. für Bau-Produktion).

3. Mai 1957.

Arbeiter-Versicherungskasse der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1956, Seite 647). Franz Ermatinger ist nicht mehr Mitglied der Kommission; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Hofer, von Bleienbach (Bern), in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied der Kommission. Neues Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 4 in Zürich 8 (bei der Aluminium-Industrie Aktien-Gesellschaft).

6. Mai 1957.

Wohlfahrts- und Fürsorgefonds der Firma Au Bon Marché in Bern, bisher in Bern (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2487). Mit öffentlich beurkundeter Erklärung des Präsidenten und eines weiteren kollektivzeichnungsberechtigten Mitgliedes des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1956, die der Gemeinderat der Stadt Bern am 20. Februar 1957 und der Regierungsrat des Kantons Bern am 8. März 1957 genehmigt haben, ist die Stiftungsurkunde, die am 10. November 1923 festgelegt worden ist, abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds des ABM Au Bon Marché.** Ihr Sitz ist jetzt Zürich. Die Stiftung bezweckt, die Wohlfahrt der Arbeitnehmer der Aktiengesellschaft «ABM Au Bon Marché» in zweckdienlicher Weise zu fördern unter Ausschluss aller Zuwendungen, zu denen die Firma durch Gesetz verpflichtet ist. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans Lauterburg, von und in Bern, Präsident des Stiftungsrates; E. Hans Mahler, von Thalwil und Parpan, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident des Stiftungsrates; Hans Bühler, von Zürich und Felsberg (Graubünden), in Zürich, und Max Lehmann, von St. Gallen, nun in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, sowie neu Hans Hermann Mahler, von Thalwil und Parpan, in Küsnacht (Zürich), ebenfalls weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Eichstrasse 25/27 in Zürich 3 (bei der ABM Au Bon Marché).

7. Mai 1957.

Alters- und Unterstützungskasse der Schwalbe-Werk A.G., in Uster (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1955, Seite 148). Wie der Gemeinderat Uster als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 2. April 1957 festgestellt hat, ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. Mai 1957.

Personalfürsorgefonds des Verkehrsvereins der Stadt Bern, in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2232). Die Stiftung hat durch öffentlich beurkundeten Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Februar 1957 und mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 6. März 1957 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 2. April 1957 als Aufsichtsbehörde den Zweck abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten des Verkehrsvereins gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Angestellten, die Ausrichtung von Zuwendungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern und an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderungen.

Bureau Biel

8. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Helio Kaeser, Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Die Stifterfirma bezeichnet die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Franz Kaeser, von Riedholz, in Biel. Er vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Winkelstrasse 20.

Bureau Interlaken

8. Mai 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Messerli & Kühni A.G. Interlaken, Apotheke Ernst Seewer Aktiengesellschaft, Interlaken, Messerli & Cie. A.G., Wengen und Messerli A.G. Adelboden, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an das Personal oder dessen Rechtsnachfolger der Stifterfirmen Messerli & Kühni A.G., Apotheke Ernst Seewer Aktiengesellschaft, beide in Interlaken, Messerli & Cie. A.G. in Wengen, und Messerli A.G. in Adelboden, im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern. Der Stiftungsrat wird von den Stifterfirmen bezeichnet; mindestens eines seiner Mitglieder muss aus dem Kreise der Destinatäre der Stiftung entnommen werden. Oskar Messerli, von Kaufdorf, in Interlaken, Präsident, und Hans Ernst Kühni, von Lützelflüh, in Interlaken, Sekretär, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma Messerli & Kühni A.G., Höheweg 40.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

6. Mai 1957.

Angestellten-Unterstützungs-Fonds der Firma Gebrüder Oechslin & Co., Bankgeschäft Schaffhausen, in Sarnen (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1953, Seite 1312). Willi Oertli-Wallimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

8 mai 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Etablissements techniques S.A. Fribourg, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 avril 1957, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société fondatrice, à son service depuis un an au moins, au moyen d'attribution de tout genre. L'organe de la fondation est le conseil de fondation qui est composé de trois membres ou plus, nommés par le conseil d'administration de la société «Etablissements techniques S.A.». Le conseil de fondation est composé de: Lucien Nussbaumer, de Fribourg et Oberaegeri, à Fribourg, président; Ernest Kohler, de Sumiswald, à Fribourg, et Max Ruegger, de Wil (Zurich), à Fribourg, membres. La fondation sera engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Siège: rue du Temple 3.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Einkaufs- & Rabattvereinigung «Liga», in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1951, Seite 1472). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Rudolf Henschel ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Emilie Magdalena Schnyder-Thalmann, von und in Basel.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

3. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kuhn & Co. Herisau, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April 1957 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls der Hinterbliebenen und ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod bezweckt. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Jörg Kuhn, von St. Gallen, in Waldstatt, Präsident; Paul Enzler und August Enzler, diese zwei von Eggerstanden, Bezirk Rüte (Appenzell I.-Rh.), in Herisau. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Kuhn & Co., Champignonkulturen», Alpsteinstrasse 56.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mylady A.-G., in Rheineck (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957, Seite 1204). Die öffentliche Urkunde datiert vom 15. April 1957 (nicht 1947).

7. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zirfass & Co. Brauerei, Buchs SG, in Buchs. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 4. Oktober 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Zirfass & Co. Brauerei», in Buchs, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 durch die Stifterfirma und eines durch die Destinatäre aus deren Kreis bestimmt werden. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Rudolf Zirfass, als Präsident, und Charlotte Zirfass, beide von Stein (Toggenburg), in Buchs, sowie Werner Graf, von Heiden, in Buchs (St. Gallen). Pfrundgutstrasse, bei der Stifterfirma.

Aargau — Argovie — Argovia

8. Mai 1957.

Stiftung für Krankenpflege in der röm. kath. Kirchgemeinde Stein, Aargau, von Witwe Johanna Brogle-Gertiser, in Stein. Unter diesem Namen besteht auf Grund einer von Wwe. Johanna Brogle-Gertiser, in Stein wohnhaft gewesen, am 8. Februar 1904 errichteten, vor Bezirksgericht Rheinfelden am 14. April 1905 eröffneten letztwilligen Verfügung eine Stiftung. Mit Beschluss vom 16. März 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau die Eintragung verfügt. Die Stiftung bezweckt die Einführung der Krankenpflege für die römisch-katholische Kirchgemeinde Stein. Zur Krankenpflege sollen zwei römisch-katholische Krankenschwestern angestellt werden. Wenn die Verhältnisse es gestatten, so darf auch eine Kleinkinderschule ins Leben gerufen werden. Die Krankenschwestern dürfen allen Einwohnern von Stein, gleichwie welcher Konfession sie angehören, ihre Hilfe angedeihen lassen. Einziges Organ ist der Stiftungsverwalter, welcher identisch ist mit dem jeweiligen römisch-katholischen Pfarrer von Stein. Stiftungsverwalter ist Peter Franz Bertola, von Lengnau (Aargau), in Stein (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Römisch-katholisches Pfarramt Stein.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Mai 1957.

Stiftung für die Personalfürsorge der Carl Hamel Spinn- und Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 13. März 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Not. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, die mit Ausnahme eines Mitgliedes, das durch die Destinatäre aus ihrem Kreise ernannt wird, durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Der Präsident des Stiftungsrates Cäsar Kinkelin, von und in Romanshorn, führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder Hans Rettenmund, von Röthenbach im Emmental, in Horn, oder Emil Müller, von Steinach (St. Gallen), in Obersteinach (St. Gallen). Domizil: Stickereistrasse 2 (bei der Stifterfirma).

6. Mai 1957.

Fürsorgefonds Technisches Lehrinstitut Onken Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 51 vom 1. März 1952, Seite 592). Der Sitz der Stiftung wurde nach Tägerwilen verlegt. Ihr Name lautet nun **Fürsorgefonds Technisches Lehrinstitut Onken.** Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Präsident ist der Inhaber der Stifterfirma. Er bezeichnet die weiteren Mitglieder aus dem Kreise des Personals und vertritt die Stiftung durch Kollektivunterschrift mit je einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsrats. Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 26. März 1957 dementsprechend revidiert. Der Präsident des Stiftungsrats Kurt Onken wohnt in Tägerwilen.

7. Mai 1957.

Ungarnhilfe Amriswil, in Amriswil. Unter diesem Namen ist gemäss Stiftungsurkunde vom 2. März 1957 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Unterstützung der in der Munizipalgemeinde Amriswil wohnhaften Flüchtlinge aus Ungarn, die im Zusammenhang mit der Freiheitsrevolution vom Herbst 1956 aus diesem Lande geflohen sind, und deren Nachkommen, die ohne Unterstützungsleistungen in Not geraten würden. Ausnahmsweise können Unterstützungen auch noch verabfolgt werden, wenn ein Flüchtling aus dem Gebiete der Munizipalgemeinde Amriswil weggezogen ist, nachdem er dort während mindestens zwei Jahren wohnhaft war. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Revisoren. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern, nämlich je einem Vertreter der Munizipalgemeinde Amriswil, der evangelischen Kirchgemeinde Amriswil-Sommeri, der katholischen Kirchgemeinde Amriswil und des Frauenvereins Amriswil. Diese wählen die übrigen Stiftungsratsmitglieder. Der Präsident und Kassier Dr. Hans Munz, von Sulgen, und der Vizepräsident Carl Müller, von Tägerwilen, beide in Amriswil, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Kirchstrasse 36 (beim Präsidenten/Kassier).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 164884. Date de dépôt: 19 mars 1957, 17 h.
Firth Brown Tools Limited, Speedicut Works, Carlisle Street East, **Sheffield** (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Outils utilisés dans les machines et les machines-outils, et leurs parties; outils à mains.

SPEEDICUT

N° 164885. Date de dépôt: 20 mars 1957, 17 h.
Brent Chemical Products Limited, Commerce Road, **Brentford** (Middlesex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Compositions pour éliminer la rouille, le tartre, la peinture, le carbone, la graisse, et lubrifiants pour le travail des métaux; agents de conservation et compositions pour la détection de défauts dans les métaux.

ARDROX

N° 164886. Date de dépôt: 21 mars 1957, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A., Vevey.
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait en poudre, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, fromage, crème, beurre; graisses et huiles alimentaires; farines diététiques; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes, extraits de viande; préparations de soupes, condiments, épices; cacao, chocolat, articles de confiserie; jus de fruits, boissons rafraîchissantes; thé et extraits de thé, café et extraits de café; aliments diététiques pour enfants, aliments diététiques fortifiants.

MIXOLAC

Nr. 164887. Hinterlegungsdatum: 22. März 1957, 14 Uhr.
HORTUS Gartenbau Dr. G. Boros, Biberlinstrasse 4, **Zürich 7/32.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Produkte, insbesondere Fernhaltungsmittel von Tieren.

VEX

Nr. 164888. Hinterlegungsdatum: 25. März 1957, 14 Uhr.
Renos G.m.b.H., Talacker 41, **Zürich.** — Handelsmarke.

Ungeziefer-Bekämpfungsmittel.

NEORADIKAL

Nr. 164889. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 10 Uhr.
Josef Künzli, Theaterstrasse 13, **Luzern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Feldstecher.

LUXAR
ANTI REFLEX

N° 164890. Date de dépôt: 4 avril 1957, 18 h.
Cyklus Aktiengesellschaft, Thayngen. — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **90582** de Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, à Thayngen. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1957.

Boissons sans alcool, charcuterie et poissons, extraits de viande, conserves, légumes, fruits, jus de fruits, gelées, œufs et préparations d'œufs, produits de lait, beurre, fromage, margarine, huiles de table et graisses, café et succédanés de café, thés, sucre, sirops, miel, farine et produits de farine, préparations de potage, soupes préparées liquides et compactes, sagou et tapioca, pâtes et macaroni, épices, sauces, moutarde, sel, cacao, chocolat, sucreries, articles de boulangerie et pâtisserie, levain, poudres pour la boulangerie, aliments diététiques, malt, fourrage et préparations alimentaires pour animaux, légumes secs, extraits de légumes, liquides et compacts, cubes de bouillon et masse sèche de bouillon.

Gretchen

N° 164891. Date de dépôt: 4 avril 1957, 18 h.
Cyklus Aktiengesellschaft, Thayngen. — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **90583** de Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, à Thayngen. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1957.

Boissons sans alcool, charcuterie et poissons, extraits de viande, conserves, légumes, fruits, jus de fruits, gelées, œufs et préparations d'œufs, produits de lait, beurre, fromage, margarine, huiles de table et graisses, café et succédanés

de café, thés, sucre, sirops, miel, farine et produits de farine, préparation de potage, soupes préparées, liquides et compactes, sagou et tapioca, pâtes et macaroni, épices, sauces, moutarde, sel, cacao, chocolat, sucreries, articles de boulangerie et pâtisserie, levain, poudres pour la boulangerie, aliments diététiques, malt, fourrage et préparations alimentaires pour animaux, légumes secs, extraits de légumes, liquides et compacts, cubes de bouillon et masse sèche de bouillon.

Kätchen

N° 164892. Date de dépôt: 4 avril 1957, 18 h.
Cyklus Aktiengesellschaft, Thayngen. — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **90584** de Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, à Thayngen. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1957.

Boissons sans alcool, charcuterie et poissons, extraits de viande, conserves, légumes, fruits, jus de fruits, gelées, œufs et préparations d'œufs, produits de lait, beurre, fromage, margarine, huiles de table et graisses, café et succédanés de café, thés, sucre, sirops, miel, farine et produits de farine, préparations de potage, soupes préparées, liquides et compactes, sagou et tapioca, pâtes et macaroni, épices, sauces, moutarde, sel, cacao, chocolat, sucreries, articles de boulangerie et pâtisserie, levain, poudres pour la boulangerie, aliments diététiques, malt, fourrage et préparations alimentaires pour animaux, légumes secs, extraits de légumes liquides et compacts, cubes de bouillon et masse sèche de bouillon.

Klärchen

Nr. 164893. Hinterlegungsdatum: 5. April 1957, 13 Uhr.
O. Roth & Co. A.G. Käse-Export, Uster (Zürich). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **89724**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1957 an.

Käse aller Art schweizerischer Provenienz.

ORCO

Nr. 164894. Hinterlegungsdatum: 5. April 1957, 22 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne A.G. für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wollusen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

TESTINYL

N° 164895. Date de dépôt: 6 avril 1957, 20 h.
Société vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud). — Marque de commerce.

Vin.

CLAVIGNAN

Nr. 164896. Hinterlegungsdatum: 8. April 1957, 20 Uhr.
Uhrenfabrik MUROS, Erwin Triebold Mumpf, in Mumpf. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

REGIONAL

N° 164897. Date de dépôt: 9 avril 1957, 20 h.
Montres Natalis S.A. (Natalis Watch Ltd.), Jardinière 41, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Eversal

Nr. 164898. Hinterlegungsdatum: 10. April 1957, 18 Uhr.
Zwicky & Co., Wallisellen (Zürich). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90577**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1957 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen oder vegetabilischen Faser.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finnland

Einfuhrbestimmungen

Laut Mitteilung der Bank von Finnland ist die Verordnung, wonach bei der Lizenzerteilung 10 % des Cif-Wertes einer Sendung zu hinterlegen sind (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 156 vom 6. Juli 1955 und Nr. 49 vom 28. Februar 1956) mit Wirkung ab 1. Mai 1957 **aufgehoben** worden. 109. 11. 5. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Buchmann Gaston, VI 11841. **Aarberg:** Bangerter & Co., Fabrik elektrischer Apparate, Feinmechanik, IVa 2679. **Adelboden:** Maurer Jakob, Malergeschäft, III 26754. **Adliswil:** Männerchor Frohsinn, VIII 51502. **Ambri:** Juri Candido, XI 6233. – Società di tiro, Monte Pettine, XI 6234. **Aquila:** Consorzio Pinadeiro Losinger & Vicari, XI 6231. **Arth:** Rickenbach-Hürlimann Dom., Viehhändler, VII 17276. – Turnverein Arth, Spieltag 1957, VII 17311. **Ascona:** La Fonte ceramica artigiana, B. Aus der Au, XI 1272. **Baden:** Peterhans Eugen, VI 11827. – Ringer Silvio, VI 11840. **Basel:** d'Aujourd'hui Walter, Kaufmann, V 28093. – Buchdruckerei Walther Emil, V 28082. – Buholzer-Abt Roman, V 28076. – Butscher-Schwarz Werner, V 28114. – Geismar-Rhein L., Frau, V 28110. – Gloor AG., V 3803. – Grieder Walter, Graphik, V 28066. – Handschin-Schaub E., Milchprodukte und Lebensmittel, V 28103. – Hengstler-Wähner Ernst, V 25125. – Im Hof M., Mietzinskonto, V 28122. Kaiser Elsbeth, Frau, Buchhaltungen, V 28101. – Kaufmann-Wahl Karl, V 13551. – Kramer-Hochstrasser Albertina, V 28116. – Lüscher & Co., V 2860. – Meyer Henri, Kunststoffe, V 28120. – Nordwestschweizerische Rundfahrt Basel 1957, V 3558. – Primarschule Kleinbasel, Rektorat, V 27995. – Pronier Cornélie, Frl., V 28115. – Rüegsegger Gertrud, Frau, Sekretärin, V 28086. – Schertenleib Fritz, Eisenwaren und Haushaltartikel, V 28095. – Schweiz. Tonjägerverband, Sektion Basel, V 28064. Sekretariat 2000 Jahre Basel, V 26497. – Storrer-Kern E., Frau, V 27925. – Tennisclub VSK, Thiersteinerallee 14, V 28108. – Ungarnhilfe des Kirchl. fortschrittlichen Gemeinde-Vereins St. Elisabethen, V 17897. – Universelle Freimaurer-Liga, schweiz. Landesgruppe, Regionalgruppe Basel und Umgebung, V 22171. – Usteri-Augsburger E., Dr., V 28112. – Widmer Walter, Ing., V 28117. – Zäh-Schütz Edwin, V 28126. **Basse-Nendaz:** Société de chant de Fey-Nendaz, IIc 2591. **Bellinzona:** Associazione dei controllori delle finanze pubbliche, gruppo Ticino, XI 5674. – Lotteria dispensario antitubercolare, XI 4331. – Pisciani Flavio, docente, XI 979. **Bern:** Boss Eduard, Kaufmann, III 26777. – Fisch Fred, eidgenössischer Beamter, III 26805. – Fürsorgefonds der Vereinsdruckerei, III 26779. – Gasser Lydia, Graphik, III 26785. – Gerber Rudolf, Malergeschäft, III 26801. – Glur Peter, dipl. Drogist, III 26765. – Heuberger Walter, Propaganda, III 26780 – Klub der Schweizerhuhn-Züchter, III 26773. – Kolb Walter, Dr., Chiropraktor, III 26783. – Kompagnietagung Füs. Kp. III/33, III 808. – Krebs Ida, Frau, III 26769. – Leuenberger Ernst, chem.-techn. Produkte, III 26781. – Löpfe Josef, kaufm. Angestellter, III 26782. – Mattmann Walter, Service für Kaffeemaschinen, III 26800. – Scheuner H. R., Autoelektro-Service III 25868. – Schmidt-Hirsbrunner Willy, III 26793. – La Suisse, Liegenschaft, Bubenbergplatz 12, III 3147. – Varco GmbH, III 26799. – Verband der Beamten und Angestellten der eidgenössischen Zentralverwaltungen, Sektion Militärdepartement, Reisekasse, III 25816. – Weber Marlene, Vertrieb von Rasierklingen, Bümpliz, III 26760. – Wyssmann Ernst, Ingeniur, III 26787. – Zucker Léon, Kaufmann, III 26798. – Zurlinden Alice, Frl., III 26767. **Bettlach:** Moll Josef, Landwirt und Fuhrhalter, Va 4244. **Bex:** Werlen René, meubles, tapis, IIb 4060. **Biasca:** Piccinelli Guido, sartoria moderna, XI 6050. – Zani Gianni, capo carpentiere, XI 6235. – **Biel/Bienne:** Genossenschaft Kunsteisbahn und Gartenbad, IVa 9840. – Uebelhardt Louis, IVa 4191. – Wirz Joseph, Mineralwasser und Fruchtsäfte, IVa 9867. – Wyssbrod-Knuchel M., Frau, Getränkedepot, IVa 9407. **Biglen:** Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 26589. **Boncourt:** Corps des sapeurs-pompiers, IVa 1632. **Bonfol:** Cramatte Julien, entreprise de menuiserie, IVa 8597. **Le Brassus:** Aubert Daniel, horloger, II 20044. **Breil/Brigels:** Pfister-Cavegn Eduard, Baugeschäft, X 5809. **Brione (Verzasca):** Gamboni Salmina & Co., cave, XI 6227. **Brissago:** Thoma Emilio, direttore d'albergo, XI 6236. **Brugg (Aargau):** Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Brugg und Umgebung, VI 11837. **Brunnen:** Mineral AG., Schwyz, Liegenschaftskonto, VII 17303. **Brüttisellen:** Rüegg Werner, Gipsergeschäft, VIII 15136. **Buchs (Zürich):** Hauser Fritz, Installationen, Schlosserei, VIII 51599. **Castiel:** Sammlung der Bergbauern, X 4182. **Caviano:** Henrion Georges, XI 6055. **Champoz:** Wahli Jean, représentation d'articles techniques, IVa 9371. **La Chaux-de-Fonds:** Andrey Hervé, succ. de Ch. Grandjean, radio, électricité, IVb 4053. **Chur:** Sanopharm Pharmaceutica en gros, R. Barandun, X 7195. – Sigron Jakob Peter, Landjäger-Korporal, X 4074. – Volkstanzkreis, X 5602. **Comologno:** Amministrazione patriziale, XI 5829. **Court:** 23e Tir du district de Moutier, IVa 9837. **Crana:** Associazione sportiva, XI 2068. **Cresciano:** Sezione samaritani, XI 5599. **Delémont:** Aide familiale paroisse catholique, IVa 2938. **Diesse:** Société de tir de campagne, IVa 9847. **Dietikon:** Neuhaus AG., Domenic, Holzbearbeitungsmaschinen VIII 17422. – Wiederkehr & Schraner, mechanische Werkstätte, VIII 51582. **Dörflingen:** Sauter, Gebr., mechanische Schmiede und Werkstätte, VIIIa 4128. **Dornach:** Poppelbaum Hermann, Dr., Schriftsteller, V 28130. **Duggingen:** Hofner Fritz, Vertreter, V 28089. **Dussnang:** Albano & Co., G., Teppichweberei, VIIIc 4894. **Einigen:** Musikgesellschaft, III 19455. **Emmenbrücke:** Schülervereinigung der neunzehnten III. Sekundarklasse, VII 17314. **Eriswil:** «Winterthur», Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 26168. **Forel (Lavaux):** Société de chant l'Avenir, II 20084. **Frauenfeld:** Looser Walter, VIIIc 4900. **Fribourg:** Folly Ernestine, Mlle, employée de bureau, IIa 5494. **Gampel:** Musikgesellschaft «Elite», Nieder-Gampel, IIc 2062. **Genève:** Aspira-Import, Pilet & Carigi, I 11568. – Billaud Marcel, boulangerie, I 13981. – Bourgeois Marc-Louis, I 9864. – EM bat. fus. 121, I 14198. – Fraternité des petites sœurs de Jésus, région de Suisse, I 4672. – Jacques Georges, I 14761. – Mangeat M.-Th., Mme, Le Petit-Lancy, I 2997. Messerli Marius, représentant, I 13225. – Odermatt Arnold, atelier mécanique, I 7913. – Rouiller Bingg & Cie., I 14770. – Roulin Gustave, gypserie, peinture, I 12386. – Schweri Edouard, Platzmonteur, I 3049. – Stucki Robert, compte immobilier Aïre, I 14753. – Wandfluh Yvette, Mlle, salon de coiffure, I 10155. **Giubiasco:** Sezione giovani socialisti, XI 6232. **Giumaglio:** Centro scrematura del latte, XI 5020. **Glattbrugg:** Fourcy Charles-Henry Pierre, Ing. for., VIII 51531. – Handharmonika-Club Glattbrugg, VIII 51557. – Meier Walter, Gardinen- und Textilspannrahmen, Opfikon, VIII 51589. **Gordunо:** Società tiratori Collina San Carpoforo, XI 6228. **Grandval:** Müller Jean, atelier de grattage, IVa 7295. – Secrétaire municipal, IVa 522. **Grindelwald:** OL-Gruppe, Vereinigung für Orientierungslauf, III 26797. **Gutenswil:** Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIII 51587. **Hofstetten (Solothurn):** Stöckli-Haberthür Werner, Garage und mechanische Werkstätte, V 11527. **Hombrechtikon:** Turnverein, VIII 51594. **Horw:** Hübscher Anton, Schlosser, VII 17301. **Hüttwilen:** Sektionschef, VIIIc 4882. **Ilanz:** Cerletti Norbert, Dr. med., X 4414. **Kilchberg (Zürich):** Baur Donat, Metzgerei, Wursterei, VIII 51567. – Härry-Heitz Arnold, Dr., dipl. Ing. ETH, VIII 51584. – Vorberg Ewald, Labor Yvette, VIII 15354. **Kirchleerau-Moosleerau:** Hunziker W., Sattlerei und Pferdehandlung, Moosleerau, VI 11845. **Kloten:** Gruber Kurt, Pilot, VIII 51586. **Kölliken:** Vogel Gerhard, Wagnerei, VI 11836. **Köniz:** Gemischter Chor, III 26776. **Konolfingen:** Lehrergesangverein, III 26757. **Kriegstetten:** Jubiläums-Hornusserfest 1957, Oekingen, Va 4490. **Küsnacht (Zürich):** Halm Eduard, Dr., Chemiker, VIII 51533. – Marincek Borut, Dr., Ing., beratender Metallurge, VIII 51555. **Langnau i. E.:** Pilzverein Langnau und Umgebung, III 26701. **Laufen:** Borer Arnold, Getreide und Landesprodukte, V 23299. **Lausanne:** Andenmatten Léo, artiste-peintre, II 20075. – Association du personnel des services publics de l'Etat de Vaud, caisse d'achat, II 20076. – Baumberger Hermann, II 20087. Béro S.A., manufacture d'horlogerie, II 20067. – Campiche André, II 20080. Favez-Veillard Gérard, Dr méd., compte spécial, II 20068. – Gloor Charles, entreprise de peinture, II 20071. – Guignard Victor, compte immeuble, II 20082. – Guzzi Louis-Charles, tapis d'Orient, II 13327. – S. I. Rose Blanche Renens B S.A., II 20047. – Syfrig Line, Mme, agence artistique, II 5300. – Vincent Pierre. II 20079. **Lausen:** Basellandschaftlicher Kantonal-Schwingertag 1957, V 4855. **Lavertezzo:** Società tiratori Bassa Verzasca, XI 6226. **Lenzburg:** Sozialdemokratische Bezirkspartei, VI 11833. **Liestal:** Europä-

ische Mennonitische Bibelschule Biencnberg, V 28105. – Sohn Walter, Filmdruck, V 28107. Littau: Beyeler Helena, Frau, Service-Station, VII 17295. Locarno: Filipelli & Ronconoi, costruzioni edili, XI 6241. – Saurer Hans, eidgenössischer Beamter, XI 2894. – Schailin Hans, «Soldunos», XI 6230. – Società bocciofila Isolino, XI 4575. – Società giovani liberali radicali Muralto, XI 6061. Luterbach: Kantonale Krankenkasse Solothurn, Sektion Luterbach-Ost, Va 3135. Lüterkofen: Solothurnisches Kantonal-Schwingfest 1957, Va 3888. Luzern: Arbeitsgemeinschaft der gewerbsmässigen Autotransportverbände im Kanton Luzern, VII 17293. – Frey-Haas Josef, Dr. phil., VII 17306. Meyer Eduard, pensionierter städtischer Beamter, VII 17305. – Sonnenrain Immobilien AG., VII 17304. Lyss: Roos Hans, Sekundarlehrer, III 26786. Martigny-Ville: Tir cantonal valaisan 1957, Tombola, IIc 382. Meggen: Fischer Jakob, Spezial-Nähr- und Genussmittel, VII 17312. Menzingen: Mädchen-Pensionat «Maria vom Berg» des Institutes Menzingen, VIII 3384. Monthey: Péra & Duhosson S.A., combustibles, IIc 2258. Morges: Kahn Jean, ébéniste, parqueteur, II 20074. Moutier: Société suisse de spéléologie, section Jura, IVa 9093. Münchenbuchsee: Reinmann Max, Turnlehrer, Seminar Hofwil, III 26752. Münchenstein: Neff G., Lehrer, V 28118. – Schütz-Heinzmann Fritz, Dr., V 28109. Muri (Aargau): Katholische Jungmannschaft, VI 11824. Neuchâtel: Bornoz Jacqueline, Mme, atelier de réglage, IV 6248. – Dürner Robert, horticulteur, fleuriste, IV 6244. – Rédaction du journal «Trait d'union», IV 6239. – Rittiner José, radiumisage-relief, IV 6249. Neuenkirch: Zimmerli-Roth Fritz, Posthalter, VII 17309. La Neuveville: Lehnherr Edgar, mécanique de précision, étampes industrielles, IVa 9866. Niederuzwil: Hersperger, Gehrüder, Dejona-Service, IX 9942. Nottwil: Egli-Mühlebach A., Handlung und Baumwärter, VII 17296. Nussbaumen bei Baden: Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Siggenthal-Rieden, VI 11828. Oberbuchsiten: Ackermann Karl, Wand- und Bodenheläge, Vb 3911. Oberengstringen: von Aesch Adolf, Manager, VIII 51604. Olten: Haller Willy, technische Produkte, Vb 3905. – Rudin Ernst, Diakon, Vb 593. – Scheidegger Franz, Buchhalter, Vb 1945. – Schlittler-Lauener Kaspar, Vb 3909. – Zentral- und Ostschweizerische Kranken- und Unfallkasse, Sektion Olten, Vb 3904. Orselina: Opere parrocchiali, Prof. Don Agustoni, parroco, XI 6238. Ostermundigen: Menge Reinhard, Ermo, III 26762. Paudex: Schmutz André, buraliste postal, II 20078. Prilly: Campiche André, II 20072. – Gret & Cie., Albert, industrie et commerce de bois, II 20085. Regensdorf: Tschachtli Paul R., Wicklerei und elektromechanische Werkstätte, VIII 33854. Reinach (Aargau): Homag AG., VI 11838. Reinach (Basel-Landschaft): Feigenwinter-Senn Hans, V 28113. – Kym Josef, dipl. Malermeister, V 25784. Rolle: Association des anciens élèves et amis du collège de Rolle, II 14181. Rorschach: Beerle Hans, sen., IX 15277. Rougemont: Rossier-Cordey Alice, Mme, II 20073. Rüti (Zürich): Hengartner Paul, zahntechnisches Labor Tann, VIII 51569. – Reitverein Zürcher Oberland, VIII 36614. S. Antonio (Poschiavo): Iseppi Silvio, macelleria equina, X 4762. St. Gallen: Amstad Josef, Trax-Unternehmen, IX 8549. – Bat.-Tagung 82 1914–1918, IX 9870. – Bischof Ad., Abi-Vertrieb, IX 9249. – Egger S., Frl., IX 15320. – Hensler-Scherrer L., Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH, speziell Herzkrankheiten, IX 3530. – Hess-Stark Franz, IX 11277. – «Kanaria», Vogelschutz und Liebhaberei, IX 3263. – Kosmetik-Salon, Frau Frieda Eggler, IX 14860. – Mettler Lisy, Meli-Versand, IX 14747. – Senti Richard, IX 12511. Saanen: Kynologischer Verein Saanenland, III 26728. Schachen bei Herisau: Stickel Paul, IX 2378. Schaffhausen: Ammann Karl, jun., Bauzeichner, VIIIa 4133. – Glauser Paul Walter, Versicherungen, VIIIa 4117. – Gloggner Franz, VIIIa 4132. – Komitee gegen den NOK-Vertrag, VIIIa 4137. – Luminati Nicola, Zollbeamter, VIIIa 4125. – Oertle Willi, Vermögensverwaltungen, VIIIa 4115. – Oesterreicherverein, VIIIa 4120. – Wittweiler-Züllig Jakob, Zollbeamter, VIIIa 4138. Schattdorf: Armenbehörde, VII 17294. Schwellbrunn: Diggelmann Hans, Kaufmann, VIII 51564. Sierre: Comité sierrois pour le suffrage féminin, IIc 2045. Solothurn: Hügli-Wanner W., Restaurant «Schwanen», Va 2563. – Sektion Olten des kantonal-solothurnischen Baumeisterverbandes, Solidaritätsfonds, Va 996. Sonvilier: Steudler H., terminages d'horlogerie, IVb 4075. Spiegel bei Bern: Jenni Hans, Dr., Kaufmann, III 26790. Staad bei Rorschach: Staerkle Hans, Autogarage, IX 13394. Stallikon: Montanus-Friedli Thomas, VIII 51559. Stans: 5. Zentralschweizerisches Schützenfest, VII 12980. Staufen: Verkehrs- und Verschönerungsverein, VI 11813. Stein (Aargau): Turnverein, VI 11815. Sursee: Moser Robert, Kanzlist, VII 17302. Thun: Hohmaad-Bazar, III 26806. – Kirchenhauverein Dürrenast, III 26755. – de Roche & Kriegel, «Sitour», Touristik- und Verkehrssignalisation, III 14845. – Siegrist Ernst, Schriftenmalerei und Lichtreklamen, III 26061. – Sommerhalder Kurt, Schriftenmalerei, Lichtreklamen, III 25317. Thusis: Brügger-Michel Paul, Lehensmittel, Mercerie, X 5640. La Tour de Peilz: Grognuz Alphonse, café du Centre, IIb 1237. – Henchoz Georges, IIb 1586. – Rossi Ernest, masseur, IIb 1045. Trüllikon: Bauer Margrit, Frau, Bodenteppiche, VIII 51602. Ufhusen: Schweizerische Landjugendkonferenz, Innerschweizer Landjugendtag, Sekretariat, VII 17264. Uitikon: Glass Sigmund, Direktor, VIII 51590. Urdorf: Vogelschutzverein, VIII 51580. Uzwil: Müller Heinz, Musik- und Warenautomaten, IX 2234. – Müller L., Frau, Zigarren, IX 425. Vers-chez-Grosjean: Mouquin-Reymond Marc, II 20077. Versoix: Dürr Georges, chantier naval, I 14745. Vevey: Jeanneret André, IIb 2768. – Kauffmann Lucien, IIb 4217. – S. I. Logements Modernes S.A., IIb 1747. – Sutter Robert, IIb 1564. Villeneuve (Vaud): Société d'accordéonistes «Le Nénuphar», IIb 1646. Visp: Heinzmann Leander, Notar, IIc 890. Wabern: Rauber & Schär, Tele-Taxi, III 25644. Wädenswil: Bachmann-Vogt Werner, VIII 51568. – Frauenfelder Eduard, Metzgerei und Wursterei, VIII 51619. – Sennereigenossenschaft Burstel, VIII 51561. Waldenburg: Straumann Kurt, Kaufmann, V 28106. Wangen an der Aare: Winterthur Schweiz, Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 26642. Wasen im Emmental: Winterthur Schweiz, Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 26774. Widen: Bühler Ernst, Plattenheläge, VI 11839. Winterthur: Frey Rudolf, Kalkulationschef, VIIIb 4159. – Gymnastische Gesellschaft, VIIIb 5458. – Möckli-Frikart Hans, VIIIb 5740. – Moser-Ciceri Anett, Wäscherei und Glätterei Hahsburg, VIIIb 3172. – Sommer Paul, Lehrer, VIIIb 3849. Yvorne: Gex-Croset Jean-Louis, pépiniériste, IIb 3360. Zollikerberg: Ruckstuhl Hans, Molkerei, VIII 51607. Zollikofen: Jau Eugen, Kaufmann, III 26784. Zollikon: Ruchti-Müller Gottfried, VIII 51545. – Vollenweider-Schlatter Odette, VIII 51518. Zuchwil: Schaffner Karl, Flechtwerkstätte, Va 3967. Zug: Konservativ-christl.-soziale Volkspartei des Kantons Zug, VII 17230. Zürich: Union de Banques Suisses – Schweiz. Bankgesellschaft, Agence, Oerlikon, VIII 780. – Union de Banques Suisses – Schweiz. Bankgesellschaft, Agence, Römerhof, VIII 2190. – Amsler-Ramisberger Ernst, VIII 51528. – Billing-Spalinger Max, VIII 51534. – Blum Anna-Lise, VIII 31149. – Bogenschützen-Club Zürich, VIII 17577. – Boller-Fehr Hans, VIII 51535. – Brehm Adolf, Kaufmann, cand. iur., VIII 3188. – Brehm Adolf, Abt. Hausverwaltungen, VIII 3570. – Condrau Bernard, Dr. med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, VIII 23084. – Eichenberger Alfred, Hauswart, VIII 51537. – Erlanger Michael, Teppichimport, VIII 51571. – Erni-Valentini Gemma, Damensalon, VIII 51609. – Estermann Wilhelm, Vertreter, VIII 51618. – Fraschetti & Mazzucchi, mech. Schreinerei und Möbelhandel, VIII 19782. – Gächter A., Textilwaren, en gros et détail, VIII 51612. – Generalversammlungen der Vereinigung schweiz. gradierter Postbeamter 1957, in Zürich, VIII 3822. – Gesangsektion des Wirtevereins des Bezirks und der Stadt Zürich, VIII 51523. – Gugger-Aste Fritz, VIII 51539. – Gulf Oil (Switzerland), Zentrale, VIII 2061. – Gut Edwin, Autospengler, VIII 16694. – Hess Heinrich, Maschinen und Apparate, VIII 8903. – Hörtig Walter, Architekturbureau, VIII 51606. – Huterischer Bund, Sektion Zürich, VIII 51595. – Kälin Hans, Graphiker, VIII 51585. – Koller-Inauen Emil, Milchhandlung, VIII 51597. – König Walter, Festwirtschaften, VIII 8718. – Kühnle-Knausmann August, VIII 51541. – Lang Werner, Kaufmann, VIII 51578. – Leuenberger-Mani Ernst, VIII 51542. – Leutwyler-Duruz Fritz, VIII 51543. – Liesch-Mohr Hans, VIII 51544. – Lissey Thore M., VIII 51600. – Marbacher Ella, «Tau», VIII 51566. – Meier Ernst, Car- und Taxibetrieb, internationale Transporte, VIII 9104. – Meier Theodor, Graphik, VIII 51579. – Müller-Steiner Albert, Kaufmann, VIII 51581. – Mundharmonika-Club Golden Star, VIII 51562. – Novelectric AG., Ersatzteillager und Service, VIII 21636. – Ott Hans, Privatsauna, Kosmetik und Parfümerien, VIII 51601. – Paso AG., VIII 31507. – Pharmasan, Ad. Leibacher & Cie., VIII 14938. – à Porta-Hofmann Fanny, VIII 7796. – Reichert-Zogno Walter, Sägenfabrikation, Werkzeugschleiferei, VIII 18406. – Rickli Josef, Transformatoren- und Spulenwicklerei, VIII 32668. – Robest AG., VIII 51433. – Sacher-Wismer Gottfried, VIII 51546. – Schäppi-Rütsche Jakob, neuzeitliche Sprachmethode, Depot Zürich, VIII 51603. – Schumacher Hans, Polizeigefreiter, VIII 51575. – Schweiz. Vereinigung zugunsten cerebral gelähmter Kinder Bern, Bureau Zürich, VIII 10903. – Seger-Leuenberger Otto, VIII 51548. – Singer Nähmaschinen Co., AG., Direktion, VIII 355. – Sperandio-Brunschweiler Arnold, Bauingenieur, VIII 51605. – Spiess Willy, Dr. VIII 51563. Stoop Alois, Autotransporte, VIII 51576. – Treichler-Blickenstofer Karoline, VIII 51573. – Vial Ch., Bona-Möbel, VIII 22845. – Wälle-Alder Emil, VIII 51550. – Weber-Weber Hans, Transporte, VIII 51570. – Wegmann Rosa, Frau, VIII 51572. – Widmer Kurt, Ofen- und Cheminéebau, VIII 20213. – Wolfram-Winter August, VIII 51552.

Vaduz (Liechtenstein): Société Achat-Vente Trust Reg., I 13520. Eislingen (Fils) (Deutschland, Württemberg): Zeller & Gmelin, Druckfarbenfabrik, VIII 50433. Hamburg (Deutschland): Standard-Verlag KG, VIII 50434. Möderbrugg (Oesterreich, Steiermark): Obersteirisches Sensenwerk und chemische Fabrik D. Kastner, III 19553. Wien (Oesterreich): Herold Druck- und Verlagsgesellschaft mbH, Der Grosse Entschluss, VIII 50435.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Säntis-Schwebebahn AG., Urnäsch

Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1957 gelangt eine Dividende von 4% auf die Prioritätsaktien wie auf die Stammaktien zur Auszahlung. Ferner wird eine Superdividende von

Fr. 10.— pro Prioritätsaktie und
Fr. 12.50 pro Stammaktie

ausgeschüttet. Demzufolge wird

Coupon Nr. 15 der Stammaktien Nr. 1—1200 und
Coupon Nr. 14 der Stammaktien Nr. 1201—1800 mit

Fr. 20.50

abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer,
Coupon Nr. 12 der Prioritätsaktien mit

Fr. 30.—

abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer,
durch die Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank in Herisau eingelöst.

Herisau, den 9. Mai 1957. Die Geschäftsleitung der Säntis-Schwebebahn AG. Urnäsch.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 7. Juni 1957, um 15 Uhr, im Gasthof Sonne in Schwarzenburg

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1956.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1957.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 23. Mai 1957 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsicht auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 8. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Automobilgesellschaft Rottal AG.
Ruswil

Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. Mai 1957, um 15 Uhr, im Gasthof Eintracht in Rüdlswil

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht des Direktors
3. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1956, und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Brutto-Ertrages.
5. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Betriebsbureau Ruswil zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Aktienausweis bis und mit 24. Mai 1957 abends auf dem Betriebsbureau Ruswil und Reisebureau Rottal Luzern, Alpenstrasse 6, bezogen werden.

Ruswil, den 3. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Esplanade AG., Esplanade S.A., Minusio

Gli azionisti della Esplanade AG., Esplanade S.A., Minusio, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 23 maggio 1957, alle ore 14.30, alla sede sociale Albergo Esplanade, in Minusio, col seguente

Ordine del giorno:

1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1956, col rapporti di gestione e di revisione.
2° Approvazione degli stessi e scarico all'amministrazione.
3° Deliberazione sull'impiego degli utili netti.
4° Nomina del revisore e del supplente revisore.
5° Eventuali.

N. B. Il rapporto di gestione, il bilancio e il conto profitti e perdite, nonchè la relazione del revisore, sono a disposizione degli azionisti, alla sede sociale Albergo Esplanade in Minusio, a partire dal giorno 13 maggio 1957 incluso.

Per partecipare alle deliberazioni assembleari gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso un istituto bancario di Locarno e produrre le dichiarazioni relative in apertura di seduta, oppure potranno produrre le azioni stesse in apertura di seduta.

Minusio, 8 maggio 1957. p. il consiglio di amministrazione: Avv. Franco Degiorgi.

BASELLANDSCHAFTLICHE HYPOTHEKENBANK

Gegr. 1849

Kassaobligationen

Konversionsofferte

Gekündigte Titel erneuern wir bis auf weiteres zu folgenden Bedingungen:

3¾% Laufzeit 5—6 Jahre
3½% Laufzeit 3—4 Jahre

Neue Obligationen geben wir, solange Bedarf, zu den gleichen Bedingungen aus.

11. Mai 1957 Die Direktion

An die Aktionäre der

Oberländischen Hülfskasse, Bern

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

die anberaumt ist auf **Freitag, den 24. Mai 1957, um 14.30 Uhr, im Hotel «Weisses Kreuz», Interlaken, zur Behandlung der nachstehenden**

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Mai 1956.
2. Bericht des Präsidiums.
3. a) Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1956.
   b) Bericht der Rechnungsrevisoren.
   c) Genehmigung der Jahresrechnung 1956.
   d) Entlastung der leitenden Organe.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung (Betriebsrechnung und Bilanz) pro 1956 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht, liegen im Bureau der Oberländischen Hülfskasse, Hirschengraben 11, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 8. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Obligations S. C. C. L.

Les porteurs d'obligations de la Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs sont avisés que les titres échéant **le 31 décembre 1957** seront renouvelés aux taux du jour s'ils ne sont pas dénoncés six mois à l'avanec, conformément aux prescriptions stipulées dans les titres.

Dernier délai de dénonciation: 30 juin 1957.

Lausanne, le 7 mai 1957. La direction.

Familia

Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 29. Mai 1957, 14.15 Uhr, im «Casino», St. Gallen, Rorschacherstrasse 30

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Genralversammlung vom 4. Juni 1956.
2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1956.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab 14. Mai 1957 beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 20. Mai 1957 bis 27. Mai 1957 beim Sitz der Gesellschaft gegen Angabe der Aktiennummern bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Karten mehr ausgegeben. Die Gesellschaft anerkennt jene Personen als Aktionäre, die in ihrem Aktienregister eingetragen sind. An Vertreter von Aktionären können Eintrittskarten nur ausgehändigt werden gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht, in der die betreffenden Aktiennummern aufgeführt sind.

St. Gallen, den 8. Mai 1957.

«Familia» Lebensversicherungs-Gesellschaft:
Der Verwaltungsrat.

Forchbahn AG.

Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 28. Mai 1957, um 15.15 Uhr, im Gasthaus Krone, Forch

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 45. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1956.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1956.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.
5. Berichterstattung über den Stand der technischen Erneuerung der Forchbahn.
6. Allfälliges.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht sowie das Protokoll der 45. ordentlichen Generalversammlung liegen ab 14. Mai 1957 auf der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amthaus II, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben am 28. Mai 1957 gegen Vorweisung einer Aktie freie Fahrt auf der Forchbahn. Von den Privataktionären sind zur Ausübung des Stimmrechtes die Aktien vorzuweisen.

Zürich, den 11. Mai 1957.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: J. Baumann.

Fahrgelegenheiten:

Zürich-Stadelhofen		ab 14.35 Uhr
Esslingen	Extrazug	ab 14.44 Uhr
Egg		ab 14.51 Uhr
Hinteregg		ab 14.54 Uhr

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden 1—7 im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende für Aktien Nrn. 1—13 000 wurde auf Fr. 50.— per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 30% Coupons- und Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 8. Mai 1957 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividenden-Quittung überwiesen.

Basel, den 8. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Günstige Gelegenheit

Vertical-Registratur-Anlage

in sehr gutem Zustand

bestehend aus 7 Hängeregistraturkasten zu je 3 Schubladen auf Kugellager-Vollauszug, in Eiche hell, mit vollem Zubehör.

Preis sehr günstig

Auskunft erteilt:
Nunnenmacher & Co. AG, Basel
Telephon (061) 24 98 80

Zu placieren gesucht

I. Hypothek

à Fr. 130 000 zu 4—5% Zins auf Bauland mit Fabrikgebäude in Horgen (ZH). Reelle Sache. Anfragen unter Chiffre Hab 1148 an Publicitas Bern.

Magnifique terrain

à vendre, pour construction de Maître, place pour tennis et piscine, route privée, vue incomparable sur le lac et les montagnes. Tout sur place. Accès parfaits. Jongny-Mont-Pélerin-sur-Vevey. Ecrire sous chiffre PX 10524 L., à Publicitas Lausanne.

NAVI-FER AG.

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 22. Mai 1957, 9 Uhr vormittags, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1956. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweise bis spätestens 17. Mai 1957 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktien zu beziehen.

Basel, den 9. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel—Leubringen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 23. Mai 1957, um 17.30 Uhr, im Restaurant «Beaulieu» in Leubringen

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Juni 1956.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1956.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Revisoren.
6. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und -rechnung liegen im Bureau des Betriebsleiters in Leubringen zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau des Betriebsleiters in Leubringen und beim Sekretär, Notar Max Hugi in Biel, Sesslerstrasse 7, erhoben werden. Dieselben berechtigen am Tage der Versammlung zur freien Fahrt auf unserer Bahn nach Leubringen und zurück.

Leubringen, 10. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Dampfschiff-Gesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Montag, den 27. Mai 1957, 10.45 Uhr (Eintrag in die Präsenzliste von 10 Uhr an), im Grossratssaale in Luzern stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage durch die Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1956.
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Mai 1957 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschriftsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigten Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, den 24. Mai 1957, 17 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiff-Gesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern, gelöst werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffskurse.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffen der Gesellschaft. Der Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Luzern, den 10. Mai 1957.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. V. Winiker.
Der Vizepräsident: F. Ringwald.

I.C.E. Consulting Engineers S.A.

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

lundi 27 mai 1957, à quinze heures, en l'étude de Me Pierre Mallet, notaire, 15, quai de l'Ile, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

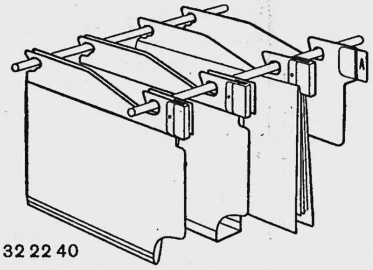
Décision de dissolution de la société.

Le conseil d'administration.

Neue Wege in der Registratur sparen Platz, Kosten, Zeit.

Fehlt es nicht überall an Platz - auch in der Registratur? Vetro-Lateral, die **schubladenlose** Vollsicht-Hängeregistratur löst das Problem: auf der selben Grundfläche, auf der bisher 1000 Mappen klassiert wurden, können nun 1500 oder mehr untergebracht werden! Weitoffene Lateral-Rolladenschränke oder Stahlrohrgestelle (Abbildungen oben) bieten panorama-ähnliche Übersicht. Dadurch rasches Finden der Akten und flüssiges Arbeiten. Jede Mappe ist doppelt aufgehängt und gegen Kippen oder Pendeln gesichert (Abbildung unten). Ein «Untertauchen» der frontal in Reih' und Glied stehenden Anschriften ist ausgeschlossen. — Lernen Sie **Vetro-Lateral,** das preisgünstige System von morgen, heute schon kennen. Prospekt und Vorführung:

bürofürter



Zürich: Münsterhof 13, Tel. 051 / 27 15 55
Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022 / 32 22 40

Guter Zins + Sicherheit

Pensionskassen, Krankenkassen, Stiftungen und Privatleute, die kein Risiko eingehen wollen, profitieren von unseren Kassa-Obligationen mit 4% Renditen. Elastische Laufzeit nach freier Wahl des Kunden. Bitte Auskunft verlangen.

Immobilien-Bank A. G. Zürich
Schiffländé 6 - Telefon 34 53 20/21

Wir fabrizieren

Bleiröhren und Walzblei

in Rollen und Stangen — alle kuranten Dimensionen und Dicken.
Wir verwenden nur erstklassiges Hüttenblei erster Schmelzung.
Lieferbar durch den Eisenhandel.

STANNIOLFABRIK BURGDORF AG., BURGDORF
Telephon (034) 2 32 71/72

Interessant für Treuhand- und Organisations-Büros
Haben Sie noch nie daran gedacht, Ihr Tätigkeitsgebiet mit der Uebernahme von

Plankosten-Organisationen

zu erweitern?

Eidg. dipl. Buchhalter mit langjähriger Industrie-Praxis als Chefbuchhalter-Organisator und grossen praktischen Erfahrungen auf dem zukunftsreichen Gebiet der Plan- und Standardkosten-Rechnung bietet Ihnen seine Mitarbeit an.

Wenden Sie sich bitte unter Chiffre P 3168 W an Publicitas Winterthur.

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Wer bastelt, klebt und flickt
PLÜSS-STAUFER KITT NEU
der braucht
PLÜSS-STAUFER-KITT!

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Initiativer, verkaufserfahrener

Vertreter

mit mehrjähriger Praxis in der Lebens-, Genußmittel- und Spirituosenbranche sucht neuen, interessanten Wirkungskreis. Gute Beziehungen zu Grossisten und Detaillisten der Ost- und Zentralschweiz. Eintritt 1. Juli evtl. früher (PW vorhanden). Offerten unter Chiffre OFA 6615 Zw an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

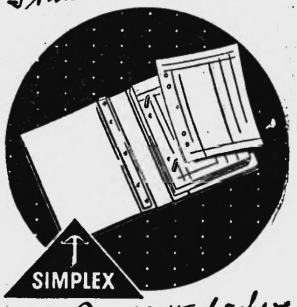
Terrain

20 000 m²

Vue admirable, en bloc ou parcelles, région Mont-Pélerin sur Vevey.

Ecrire sous chiffre PX 10518 L à Publicitas Lausanne.

Praktischer sind die



Loseblattbücher

für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Salair-, Lagerkontrollen usw.
Auskünfte u. Spezialprospekt durch jede Papeterie.

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

---

100 000 m²

Terrain

d'avenir pour placement, à vendre de suite. Ecrire sous chiffre PW 10523 L à Publicitas Lausanne.

Vertretung

Erprobte Reisekraft mit langjähriger Praxis und grosser, treuer Kundschaft übernimmt die Vertretung einer leistungsfähigen Fabrikations-Unternehmung zwecks Bearbeitung von Kolonialwarenhandlungen, Bäckereien, Molkereien, Drogerien, Spitälern u. Heimen. Reisegebiet: Bern, Solothurn, deutsch Freiburg. Offerten erbeten unt. Chiffre L. 4088 T. an Publicitas Thun.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!